

Patrocinado por:
El Departamento del Sheriff del Condado de Fayette



Fondos provistos por:
El consejo de justicia del estado de Kentucky
Beca VAWA 2012-Fayette-00294

Revisado Diciembre 2013



GUIA DE RECURSOS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA DEL CONDADO DE FAYETTE

Todo lo que usted necesita saber sobre:

- ◆ EL CORTE CRIMINAL
- ◆ ÓRDENES DE PROTECCIÓN
- ◆ RECURSOS COMUNITARIOS

¿QUÉ ES EL TRÁFICO HUMANO?

Al nivel más básico, el tráfico humano es la negación de los derechos básicos de los seres humanos en contra de la ley. El tráfico humano es el forzar, engañar o manipular a alguien para que trabaje en la industria laboral o sexual. A veces los ofensores usan la manipulación en contra de alguien hasta que la víctima sienta que no hay salida.

Las siguientes preguntas pueden ayudarle a determinar si la situación suya podría ser una situación del tráfico humano.

- ¿No puedes salir de su trabajo o de su destinación si le quiere?
- ¿No tiene la libertad de ir a dónde quiera?
- ¿Ha sido amenazada cuando trató de salir?
- ¿Alguien le dijo que iba a tener un trabajo legítimo, y después descubrió que tenía que trabajar en una situación lo cual no parece legítima o legal?
- ¿Trabaja para pagar una deuda que siente que nunca terminará de pagar?
- ¿Ha sido amenazada que van a informarle a la policía o a los oficiales inmigrantes?
- ¿Alguien ha amenazado a su familia?
- ¿Ha sido abusada físicamente o sexualmente?
- ¿Alguien le prohíbe socializar con los demás o asistir a servicios religiosos?
- ¿Trabaja en la industria sexual y siente atrapada?

Si respondió 'sí' a unas de estas preguntas, es posible que usted ha experimentado el tráfico humano. El tráfico humano no es su culpa y hay recursos disponibles para ayudarle.

Si necesita hablar con alguien o desearía información sobre maneras de salir una situación peligrosa, considere llamar la línea de 24 horas del Centro de crisis de la violación del Bluegrass al 1-800-656-4673, o la línea nacional del tráfico humano al 1-888-373-7888. Servicios son disponibles sin importar su idioma o estado de inmigración. Es posible recuperarse y estar fuera de peligro de nuevo.

TABLA DE CONTENIDO

Introducción.....	Pág. 2
Procedimientos de los cortes criminales y civiles.....	Pág. 3
Cargos criminales.....	Pág. 4
Órdenes de Protección.....	Pág. 7
Cuando ambas quejas, civiles y criminales, son registradas	Pág. 13
Recursos comunitarios.....	Pág. 14
Programa de tratamiento certificado para ofensores en el condado de Fayette	Pág. 21
Líneas de acceso directo nacionales y sitios del web.....	Pág. 22
Acceso a un intérprete y recursos.....	Pág. 24
Notificación de Víctimas	Pág. 25
Abuso de los ancianos y los adultos incapacitados	Pág. 26
Recursos por los ancianos y los adultos incapacitados	Pág. 27
Términos legales	Pág. 28
Cargos comunes de la violencia doméstica	Pág. 29
Datos sobre la violencia doméstica y el abuso sexual	Pág. 30
Efectos de la violencia doméstica a los niños expuestos a los abusadores	Pág. 31
¿Qué es el tráfico humano?	Pág. 32

Patrocinado por:

El Departamento del Sheriff del Condado de Fayette



Fondos provistos por:

El consejo de justicia del estado de Kentucky
Beca VAWA 2012-Fayette-00294
Revisado Diciembre 2013



Si usted ha sido asaltada, amenazada, o forzada sexualmente por su pareja, pueda sentir abochornada, con miedo o confundida. Puede tener mucha duda acerca de que puede hacer y de cómo obtener ayuda.

Este librito muestra cuantas personas están disponibles en nuestra comunidad para ayudarle. Este explica el proceso en la corte. Le pedimos que lo lea lentamente, poco a poco y lo mantenga en sí mismo para que lo relea y usa como referencia en el futuro.

La violencia doméstica es un crimen serio. Nadie tiene el derecho de asaltarle, amenazarle o forzarle sexualmente. Usted tiene el derecho de estar protegida. Si usted está abusada o amenazada por un miembro de su familia, pareja o una pareja anterior, o es víctima de violencia sexual o acechado por otro persona puede obtener ayuda del sistema judicial del condado de Fayette y cualquiera de las agencias mencionadas en la sección de "Recursos comunitarias" de este libro (como el programa de Violencia Doméstica del Centro de Kentucky a 1-800-544-2022 o el Centro de Crisis de Violación de Bluegrass a 1-800-656-4673.)

Las dos opciones legales primarias por víctimas son cargos criminales y las órdenes de protección, ambos explicados en este librito. Las víctimas de la violencia pueden usar una o las dos de las opciones.

algunas mujeres sufren heridas o mueren cuando tratan de escapar de su abusador. Es importante que la víctima busque en este guía los recursos que se ofrecen en la comunidad para ayudarle a preparar un plan de seguridad antes de dejar la relación.

- Para obtener más información, entre a la página web:
<http://www.endabuse.org/resources/facts>

EFFECTOS DE LA VIOLENCIA DOMESTICA EN NIÑOS QUE SON TESTIGOS DE LA VIOLENCIA

- Cerca de 3.3 millones de niños son testigos de la violencia doméstica en los EE.UU. anualmente.
- Aún cuando la mayoría de las víctimas de abuso piensan que sus hijos no saben que en el hogar existe la violencia doméstica, son los mismos niños quienes reportan ser testigos de la violencia doméstica hacia su madre.
- Los niños pueden exponerse a heridas en medio de un episodio de violencia doméstica, por ejemplo mientras la madre sostiene al niño. Los hijos mayores tienden a querer proteger a su madre y resultan ellos heridos.
- Niños que viven en hogares donde un padre es abusado a menudo sienten ansiedad y miedo en pensar que el padre que es abusado resulte fatalmente herido.
- Entre el 50% y 70% de niños que viven en hogares donde existe la violencia doméstica también son víctimas del abuso y/o negligencia. Cerca de la mitad de los abusadores también abusan a sus hijos.
- Casi 2 o 3 de cada 10 adolescentes son abusados durante una relación de pareja.
- Para obtener más información visita al sitio del web
<http://www.endabuse.org/resources/facts>

DATOS SOBRE LA VIOLENCIA DOMESTICA Y EL ABUSO SEXUAL

- Violencia doméstica o abuso de pareja es el maltrato de un hombre o una mujer hacia su pareja. Se trata de un patrón de conducta que ejercen control y poder sobre la pareja y puede incluir abuso físico, emocional, verbal, sexual y/o económico. A menudo el agresor usa y abusa a los niños, familiares y animales con el fin de lastimar a su pareja. A veces el agresor destruye la propiedad ajena.
- En Kentucky anualmente se emiten cerca de 25.000 órdenes de protección de emergencia y más de 4.000 mujeres y niños se refugian en el centro de ayuda a mujeres abusadas.
- La violencia doméstica y el abuso sexual cruzan las barreras sociales, económicas, raciales, culturales y religiosas. Aproximadamente el 85% de las víctimas son mujeres y el 15% son hombres. Por lo general, las víctimas de violación conocen al violador.
- Cerca de las tres cuartos partes (74%) de las mujeres abusadas física o sexualmente reportan haber sufrido heridas por lo menos una vez antes de parte de su abusador. Entre estas mujeres abusadas, dos tercios de ellas (68.8%) reportan haber sufrido más de una herida de parte de su abusador.
- Las mujeres abusadas que esperan familia sufren de tensión, tienen abortos, nacen los hijos muertos y el abuso también puede ocasionar heridas al feto.
- Los abusadores culpan su agresión al uso de alcohol y drogas. Aunque el abusador se haya mostrado violento sólo mientras se encuentra ante el efecto del alcohol o drogas, el alcoholismo y la drogadicción son en realidad dos diferentes problemas. El alcohol y las drogas no causan la violencia, pero sí incrementan el riesgo de cometer abuso.
- Los abusadores tienen la imposibilidad de parar su comportamiento agresivo por sí mismos sin la ayuda de un profesional. Es importante que el abusador se haga responsable de su comportamiento abusivo y busque la ayuda necesaria para cambiar. Aún con ayuda a veces es difícil que se mantenga el cambio.
- Contrario a lo que la mayoría de las personas piensan, un alto número de mujeres abusadas se alejan de su pareja abusadora. El salir de la relación no siempre garantiza seguridad personal, ya que

EL PROCESO DE LA CORTE DEL DISTRITO

Autorización para el arresto (orden judicial)



Lectura de los cargos



Audiencia



Pre-juicio



Juicio

EL PROCESO DE LA CORTE CIVIL DE LA FAMILIA

Orden de protección de emergencia



Citación al tribunal (dado inmediatamente)



Audiencia (dentro de 14 días)



Orden de Violencia Doméstica

CARGOS CRIMINALES

¿Por qué registrar una demanda criminal?

Una demanda criminal es una petición al juez por una situación de cargos criminales en contra del agresor (se llama el acusado después de registrar la demanda criminal.) El propósito de los cargos criminales es para detener el comportamiento abusivo por castigar al acusado. Un cargo criminal le deja saber al agresor que la violencia es inaceptable e ilegal. Si es condenado, el agresor puede recibir una pena de cárcel, probatoria y/o una multa como castigo por el crimen cometido. El agresor puede también ser ordenado a asistir a un programa de intervención de agresores y/o un tratamiento de sustancias controladas.

¿Quién puede registrar una demanda criminal?

Si la policía fue llamada en el momento del abuso, ellos pueden arrestar al agresor. Por otra parte, usted necesitará solicitar una demanda criminal como víctima del crimen o el padre/tutor de la víctima.

¿Qué pasa si la policía es llamada?

Cuando la policía llega, ellos pueden arrestar al agresor si hay evidencia de que ocurrió un crimen. Ellos tienen la obligación de proteger, así que puedan hacer el arresto aunque usted no lo pide. Si el agresor ha abandonado el escenario, o si no hay evidencia del crimen cometido, así que la policía no puede hacer el arresto, él/ella tomarán el reporte y continuarán buscándolo. Este reporte será entregado a un empleado en la división de violencia doméstica del Departamento de la Policía, quien tratará de conectarse con usted para hablar de sus opciones y contestar sus preguntas. Si la policía no puede hacer el arresto, usted puede solicitar la demanda criminal (véase más abajo por la información.)

¿Donde puedo registrar una demanda criminal?

Las quejas pueden ser presentadas de lunes a viernes de las 8:00 a.m. a las 4:30 p.m. en la Oficina del Fiscal del Condado de Fayette, en el tercer piso del Tribunal del Distrito, 150 N. Limestone St., y de las 4:30 p.m. a las 8:00 p.m. en la Oficina del Secretario en el primer piso (donde se presentan las órdenes de protección.) Después de las 8:00 p.m., en los fines de semana y días festivos:

- 1) Vaya al primer piso y pregunte si está disponible un representante de la Oficina Fiscal del Condado de Fayette.
 - 2) Si no hay ningún representante disponible, llame a la policía al 258-3600 o al 911.
 - 3) Pida a la policía que vaya al primer piso de la Corte del Distrito a tomar un reporte de violencia doméstica.
 - 4) Si la policía no puede venir, pídale al secretario que llame a un representante de la Oficina del Fiscal del Condado de Fayette.
- Para más ayuda, llame a la línea de crisis del Programa de Violencia Doméstica Bluegrass, al 1-800-544-2022.

Delito menor- Un crimen por lo cual el castigo puede ser encarcelamiento por un año al máximo en una prisión y/o una multa de \$500 al máximo.

Libertad condicional- El acto de poner una persona en libertad de una cárcel o prisión. Condiciones son puestas a la libertad de la persona y él/ella puede ser vuelto a la cárcel o la prisión de nuevo si viola las condiciones.

Convenio penal- Un acuerdo entre la representación del acusado y de la víctima en que el demandado se declarará culpable a un crimen. El demandado estará de acuerdo con el castigo recomendado por la representación de la víctima. El acuerdo puede ser que el demandado se declarará a un cargo menor que el primer cargo o que haya una desestimación de algunos cargos a cambio por la declaración de culpabilidad.

Libertad provisional- Libertad por una persona condenada por el tribunal. Condiciones son puestas a la libertad de la persona y el tribunal puede imponer el primer castigo si la persona violas las condiciones.

Encuestado- Una persona acusado de amenazar otra persona o de comportarse en una manera abusiva bajo una orden de protección.

Citación- Una orden del tribunal lo cual requiere una persona a estar en el tribunal en una cierta fecha.

Veredicto- La decisión del juez o del juzgado al final de un juicio que el acusado es culpable o no es culpable, sin lugar a duda razonable, del crimen por lo cual se le ha sido juzgado.

CARGOS CRIMINALES EN CASOS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA

- Asalto
- Delito contra la propiedad
- Entrada ilícita en propiedad ajena
- Poner en peligro el bienestar del menor
- Hostigamiento
- Comunicaciones molestantes
- Amenaza
- Transgresiones sexuales (múltiples tipos)
- Acoso
- Amenazas de intimidación
- Robo
- Encarcelamiento ilegal
- Violaciones de un orden de protección
- Imprudencia temeraria

Oficina de los servicios envejecimientos y apoyo incapacitados

258-3806

Proporciona información y apoyo para los individuos más que 60 años y las personas incapacitadas.

DATOS GENERALES SOBRE EL ABUSO DE LOS ANCIANOS/PERSONAS INCAPACITADAS

- En los EE.UU., hay aproximadamente 500.000 casos del abuso doméstico e institucional de ancianos anualmente.
- En Kentucky, casi 30.000 reportes del abuso adulto (incluso el abuso del esposo) son investigados anualmente.
- Negligencia es el modo de abuso más común de los ancianos y los adultos incapacitados en marcos escénicos, seguido por el abuso físico y el abuso financiero.
- Más que dos en cada tres ofensores del abuso de los ancianos y adultos incapacitados son miembros de la familia de la víctima.

TÉRMINOS LEGALES

Acusado- Una persona quien recibe un cargo oficial pero ya no ha sido juzgado por cometer un crimen.

Absolución- Resultado del tribunal, basado en la decisión de un jurado o juez, que la persona acusado del crimen no es culpable, sin lugar a duda razonable, del crimen por lo cual él/ella se ha juzgado.

Apelación- Una solicitud por la defensa de la prosecución que los resultados de una decisión en ciertas peticiones, o de un juicio, ser reconsiderado por un tribunal al nivel más alto.

Asalto- Un ataque físico e ilegal de una persona a otra persona.

Condena- Resultado del tribunal, basado en la decisión de un jurado o juez o por la súplica del acusado, que el acusado es culpable del crimen por lo cual él/ella se ha juzgado.

Demandado- Una persona quien ha sido acusado oficialmente con cometer un crimen.

Abogado defensor- El abogado quien representa el demandado en un procedimiento legal.

Delito- Un crimen por lo cual el castigo puede ser encarcelamiento en una prisión del estado, a menudo por un año al mínimo.

Declaración de culpabilidad- Una respuesta formal por una persona acusado por cometer un crimen específico en lo cual el acusado dicen que los cargos son ciertos y que él/ella cometió el crimen.

¿Cómo completo una demanda criminal?

- 1) Una demanda criminal debe ser completada en el condado donde ocurrió el crimen.
- 2) Debe tener 18 años de edad y una identificación con foto. Las personas menores de 18 años deben estar acompañados por un padre o tutor para completar la demanda, a menos que esté casado (a).
- 3) Debe traer una copia del reporte de la policía o el número del caso para registrar una demanda criminal. Si no tenga el número, puede llamar a la policía a 258-3600 para más información. También es beneficioso traer con usted los nombres y las direcciones de los testigos.

¿Qué pasa después de completar la demanda criminal?

Después que usted complete su solicitud, un juez la revisa y podría hacer uno de la siguiente:

- Emitir una citación al acusado de comparecer al tribunal sin ser detenido. La primera fecha para comparecer al tribunal se establecerá cuando el defensor reciba al citatorio.
- Publique una autorización para el arresto del acusado. Si es detenido, el acusado se presentará en el Tribunal del Distrito el siguiente día laboral para la acusación. Usted no tiene que presentarse en el tribunal a menos que usted sea citado (a).

Puede tomar unos pocos días después de que usted haya registrado su demanda para que se registre la autorización de arresto o la citación de comparecer ante el tribunal. Si usted se siente que esto le pone en peligro, usted puede avisar a un defensor de víctima en el departamento de la policía o una de las agencias en la sección de recursos comunitarios (páginas 14-20).

¿Qué debo hacer después de que se detiene al abusador?

Cualquier persona detenido puede ser capaz de pagar una fianza u obtener alguna otra clase de liberación de la cárcel. Debido a que una liberación de la cárcel siempre es posible, usted debe planear por su seguridad aunque el abusador sea detenido. Usted puede registrarse en el sistema VINE. Es un sistema por computadora operado por notificar a la víctima cuando alguien es liberado de la cárcel. Vea la página para la información de cómo registrarse en el sistema VINE. Usted sólo será notificada si usted se registra.

¿Me notificará si el acusado es liberado de la cárcel?

Puede recibir notificación de la liberación de un agresor, si se mueva a otra cárcel, o si se escape por registrar con el sistema VINE. No le notificará de liberación para trabajar o licencia. Este sistema VINE se trata de todos los presos en todos las cárceles y prisiones de Kentucky. Cuando llame, se instruirá como registrar gratis. No notificará al agresor cuando registra. Una vez que el sistema le notifique de una liberación, mueve o escape, tiene que registrar de nuevo para saber de otros liberaciones, mueves o escapes. LLAME al 1-800-511-1670 gratis para registrarse.

¿Debería tener mis heridas fotografiadas?

Si usted tiene heridas visibles, tómese fotos para usarlas como evidencia en el tribunal. Algunas heridas como moratones podrían ser más visibles de uno a varios días después del incidente. Si este es el caso usted querrá tomarse las fotos de nuevo. Usted puede solicitar que las fotos sean tomadas por la división de la policía, o usted puede ir a la Oficina del Sheriff en el edificio del corte del distrito (D-459) y pedir que le tome las fotos. Si usted está recibiendo tratamiento médico por sus heridas, puede pedirle a su doctor que le tome las fotos.

¿Cuáles otros tipos de documentación o evidencia puede ser útil?

Es importante mantener toda la documentación y evidencia usted tiene que está relacionados al abuso o las amenazas usted ha experimentado, como:

- Mensajes de texto y voz, email, cartas, notas, datos sobre los medios sociales, etc. (incluso las interacciones con terceros)
- Fotos o videos de documentación
- Documentación médica
- Nombres e información personal de testigos
- Cualquier documentación escrita que usted mantenga, como un diario

Si involucra la policía, hágales conscientes de la documentación y evidencia disponible o que usted posee. Ellos pueden ayudar en preservar su evidencia. Si no involucra la policía, todavía es importante mantener toda la evidencia y documentación, no importa si sienta pequeña o insignificante. Estos artículos pueden ayudar al sistema de justicia criminal comprender lo que usted ha experimentado y/o tener papel importante en la manera en que el tribunal vea su caso. La documentación particularmente es importante si usted está acosada. Píde a un defensor o visita al sitio web www.outrageus.org para más información en documentar al acoso.

¿Qué pasa cuando se va al tribunal?

Usted sólo está requerida a comparecer en el tribunal cuando ha sido citada. Una citación es una orden del tribunal que requiere su presencia en el tribunal a cierta hora. ¡Es extremadamente importante ser puntual! Un acusado puede declararse culpable en cualquier etapa del proceso del tribunal, seguido de la acusación. Esto y varias otras cosas determinarán cuán lejos irá el proceso judicial con el caso, y cuánto tiempo tomará. Este es el proceso judicial paso por paso:

Acusación: La primera fecha del acusado en el tribunal es para notificar a él/ella de los cargos. Usted no tiene que presentarse si no se ha tomado ningún testimonio, pero usted puede ir si usted lo desea. El juez le asignará un abogado por Servicios legales al acusado si lo necesita, establecerá una fecha para la audiencia, y revisará la fianza si el acusado continúa en la cárcel. Si el acusado es liberado, las condiciones de la liberación serán determinadas por el juez.

Audiencia: A pesar de nombre, los testimonios generalmente no se

¿Cómo debería hacer si sospecho el abuso, negligencia o la explotación?

¡Repórtalo! La ley KRS 209 requiere cada persona quien sabe o sospecha que un adulto vulnerable es la víctima del abuso, negligencia o la explotación repórtelo al Gabinete por la salud y los servicios familiares (página 27). Si la persona está en peligro inmediato, debe llamar a la policía. Si usted reporta abuso o negligencia institucional, también puede llamar al Agencia del defensor del hogar de los ancianos del Bluegrass (página 27.)

Cuando haga un reporte, diga a los trabajadores sociales todo usted sabe sobre la situación. Ellos querrán saber el nombre de la víctima, edad, dirección y el alcance del abuso, negligencia y/o la explotación. Dale toda la información usted sabe, incluso cual y como lo sucedió y la identidad del ofensor. Quejas pueden ser reportadas anónimas.

RECURSOS COMUNITARIOS ADICIONALES

En adición a los recursos mencionados en las páginas 13-19 en este librito, también puede contactar estas organizaciones por ayuda:

Gabinete por la salud y los servicios familiares de Kentucky 245-5414 o 1-800-752-6200 (noches y los fines de semana)

Chfs.ky.gov

El Gabinete investiga todos los reportes del abuso, negligencia y la explotación de los ancianos y de los adultos incapacitados. Trabajadores sociales empleados por el gabinete proporciona servicios como referencias, protección y asistencia en recibir servicios médicos, financieras, legales y vivienda.

Centro de los ancianos de Lexington

278-6072

Trabajadores sociales en sitio son disponibles para proporcionar servicios y apoyo a los residentes ancianos en la comunidad. Además, muchos programas que sirven los ancianos son disponibles en el centro.

Agencia del defensor del hogar de los ancianos del Bluegrass

277-9215 o 1-877-787-0077

www.ombuddy.org

El defensor del hogar de los ancianos defiende a los residentes en los hogares de los ancianos, hogares de guarda personal y hogares de guarda familiar. Sus metas primarias incluyen proteger los derechos de los residentes, resolver las preocupaciones de los residentes y dar el poder a los residentes para escoger opciones informadas. El defensor trabaja directamente con los residentes en asegurarse su seguridad y sus necesidades estén alcanzadas. La agencia provee apoyo a las familias de los residentes y recursos educativos sobre el cuidado a largo plazo.

COMPENSACIÓN A VÍCTIMAS DE CRIMEN

Si usted es víctima de un crimen donde ha sufrido heridas o lesiones, podría ser elegible para compensación. La Junta para la compensación de víctimas de crimen puede ser que la provea asistencia financiera si ha perdido su sueldo, tiene fracturas médicas u otro tipo de gastos como resultado del crimen.

Para verificar si usted sea elegible para compensación, pregunte a un defensor por ayuda o contacte el Programa de asistencia a víctimas de crimen para obtener una forma de reclamo:

Crime Victims Compensation Board
130 Brighton Park Blvd. • Frankfort, Kentucky 40601
(502) 573-2290

ABUSO DE LOS ANCIANOS O ADULTOS INCAPACITADOS

El abuso de los ancianos y personas incapacitados es un problema serio que afectan a miles de individuos en los EE.UU. Incluye el abuso físico, sexual, emocional, explotación financiera, negligencia, el abandono y auto negligencia. El ofensor puede ser esposo, hijo quien es adulto, hermano, amigo o cuidador. El abuso puede ocurrir en el hogar o en marco institucional, como un hogar de ancianos.

¿Cuáles son los síntomas del abuso de los ancianos o las personas incapacitadas?

Los síntomas varían según la situación y el tipo de abuso cometido. Unos síntomas comunes del abuso, negligencia y explotación incluyen:

- Huesos rotos
- Lesiones, quemaduras o moratones (múltiple o estampados)
- Heridas no tratadas
- Bajo de peso o malnutrición
- Deshidratación
- Confinamiento
- Uso incorrecta de medicaciones
- Amenazas
- El abandono o aislamiento
- Ropa o refugio inapropiado
- Uso incorrecta de recursos, tarjetas de crédito o posesiones personales
- Falta de cuidado médico
- Miedo del esposo o cuidador

tome en esta etapa del proceso judicial. Sin embargo, usted puede ser citado a comparecer. Un defensor de la víctima tratará de contactarle antes de la corte, o usted puede avisar a un defensor llamando la Oficina de abogado de condado a 254-4941. Un defensor estará presente en el tribunal. El acusado puede declararse culpable. Si el acusado se declara no culpable, se establecerán fechas adicionales en el tribunal.

Pre-defensa: Este es un tiempo de negociar, de investigación y súplica. Usted puede ser citado a comparecer. El caso es asignado a un juez que lo escuchará si va a la defensa.

Defensa: Este es una audiencia formal del caso en frente de un juez y/o un jurado. Todos los testigos declaran sus testimonios y se demuestra la evidencia, tales como fotos o registros médicos. El acusado puede o no puede testificar y usted puede ser citado a comparecer. El acusado será declarado culpable o no culpable, provisto el caso sino es retirado.

¿Qué pasa si quiero retirar los cargos?

Usted **NO** puede retirar los cargos en el condado de Fayette. Una vez que un cargo ha sido registrado por usted o por la policía, la responsabilidad recae sobre la oficina del abogado de condado continuar con la acusación. Usted puede discutir cualquier tipo de pregunta concerniente a la acusación y las opciones de sentencia con un defensor de víctimas a 859-254-4941.

ORDENES DE PROTECCIÓN

¿Por qué solicitar una orden de protección de emergencia (EPO)?

El propósito de una orden de protección es la protección en el futuro. El agresor, conocido como el “demandado” en el tribunal, no irá a la cárcel a menos que viole la orden. La orden puede ayudarle a protegerse si desee permanecer en la relación o no.

¿Quién puede solicitar una EPO?

Usted puede solicitar una EPO en su condado de residencia o en el condado donde usted huyo para escapar del abuso. **No se requiere honorarios ni necesita un abogado para registrar una petición. Para ser elegible para un EPO, el demandado debe tener cualquiera de las siguientes:**

- 1) Haberla herido físicamente o asaltado;
- 2) Haberla abusado sexualmente o asaltado;
- 3) Haberla amenazado de herida físicamente o asaltarla; o,
- 4) Haberle hecho algo para que sintiera temor a ser herida, abusada o asaltada.

La destrucción de la propiedad sola no es un motivo para una EPO, aunque si la destrucción es acompañada con amenazas a su seguridad, usted podría ser elegible para una EPO. La petición puede

ser presentada por un familiar o un miembro de una pareja no casada quien busque alivio, o por un miembro adulto de la familia o miembro de una pareja no casada en nombre de un familiar menor de edad. El parentesco entre usted, como peticionario, y la persona denunciada debe ser:

- 1) Cónyuge o ex cónyuge
- 2) Pareja no casada que viven o vivieron juntos, o que tienen un hijo en común
- 3) Padre, madre, abuelo o abuela
- 4) Hijo, hija, hijastra o hijastro
- 5) Puede presentarse una petición en contra de cualquier persona que viva en la misma vivienda que un menor de edad (menor de 18 años), si el niño es la supuesta víctima.

¿Dónde obtengo una EPO en el Condado de Lexington -Fayette?

Cuando	Donde
Lunes – Viernes 8:00 a 16:00	Oficina de Violencia Doméstica Cuarto Piso, Oficina D-466 Edificio del tribunal de Distrito de Fayette 150 N. Limestone 859-246-2248

Lunes – Viernes 16:00 a 8:00	Edificio del tribunal de Distrito de Fayette 150 N. Limestone, Primer Piso, oficina del asistente jurídico 859-246-2228
---------------------------------	--

Los fines de semanas y días feriados un guardia de seguridad le dirigirá a la oficina correcta.

USTED TIENE EL DERECHO DE SOLICITAR UNA EPO LAS 24 HORAS DEL DÍA, LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA.

¿Cómo completo una EPO?

- 1) Un empleado le dará una hoja de petición en blanco para llenar. Usted debe describir el acto(s) más reciente(s) de la conducta abusiva o amenazante y cualquier historia de tal conducta. Describa alguna herida con todo detalle y si hubieron armas implicadas. Sus declaraciones se harán abajo juramento ante un empleado.
- 2) En la petición usted puede pedir cualquiera de lo siguiente:
 - Ningún contacto- una orden para detener al demandado de tener cualquier contacto con usted incluyendo llamadas telefónicas, cartas o mensajes, etc. (Vea a la pagina 12)
 - Ningún contacto violento- una orden para detener al demandado de abusarla o amenazarla; (Vea a la pagina 12)
 - Desalojo- una orden para que el demandado desloje la residencia que comparten;
 - Ningún daño a la propiedad- una orden para el demandado no

SI USTED ES VÍCTIMA DE LA VIOLENCIA DOMÉSTICA: ¡ASEGURA QUE USTED Y SUS NIÑOS ESTÉN SEGUROS!

- Llame a la policía para su protección. Se puede arrestar al agresor sin una orden de arrestarlo.
- Pida ayuda de cualquier agencia mencionada en este librito para hacer su plan de seguridad.
- Llame a la oficina del Sheriff para hacer un plan de seguridad en su hogar.
- Pida a cualquier agencia mencionada en este librito sobre el programa de celulares (que puede darle un celular para emergencias). ES SU RESPONSABILIDAD PEDIR POR ESTOS SERVICIOS SI USTED TIENE INTERÉS.
- Llame a GreenHouse17 para un refugio seguro e información.
- Contacta al Gabinete de servicios a la familia y la salud para ayuda en recibir apoyo y servicios protectores.
- Pida atención médico, reportes y fotos de sus heridas.
- Solicita un cargo criminal y/o una petición por una orden de protección.

NOTIFICACIÓN DE VÍCTIMAS

Para ser notificada cuando un ofensor es puesto en libertad de la cárcel llame al: 1-800-511-1670
Regístrese con el sistema VINE

Usted será dirigido en como registrarse cuando llame. Cuando esté registrada, usted será notificada si el ofensor está en libertad, ha sido transferido a otra cárcel o prisión o se ha escapado. No será notificada en casos de permisos de trabajo. El sistema de VINE cubre todos los residentes de todas las cárceles y prisiones de Kentucky. Después de ser notificada que el ofensor se ha puesto en libertad, lo han transferido o se ha escapado un residente, tendrá que registrarse de nuevo si quiere ser notificada en el futuro.

NOTIFICACIÓN CUANDO SE SIRVE UNA ORDEN DE PROTECCIÓN

Usted puede contactar el sistema VINE a **1-800-511-1670 (gratis)** para averiguar si se la ha entregado al demandado o no. También, puede aprender las fechas de las audiencias en el tribunal. Si usted piensa que el demandado tratará de lastimarle después de recibir la EPO, tome precauciones por su seguridad cuando se sirve la orden.

ACCESO A UN INTÉRPRETE

Si usted tiene dificultad leer, hablar, escribir o entender el inglés, usted tiene el derecho a un intérprete en ciertas situaciones. Todas las agencias quien reciben fondos federales deben proporcionar servicios que sean accesibles a las personas con habilidades limitadas del uso del inglés. Todas las cortes en Kentucky deben proporcionar intérpretes durante los procedimientos jurídicos. Usted y su defensora puede notificar a las agencias que usted necesita un intérprete. **El acto de no proporcionar los servicios a todas las personas constituye un acto de discriminación por origen. Si usted tiene preguntas o siente que sus derechos se han violado, puede contactar al Departamento de la justicia, división de los derechos civiles al 1-888-848-5306.**

Recursos de interpretación

Línea nacional de violencia doméstica (se habla múltiples lenguajes)

1-800-799-7233 y 1-800-787-3224 (TTY)

www.thehotline.org

Defensores están disponibles 24 horas al día por las víctimas y los que llaman en su representación para proporcionar intervenciones en momentos de crisis, planes de seguridad, información y referencias en todos los 50 estados y territorios estadounidenses. La asistencia está disponible en inglés y el español con acceso a más de 140 idiomas por medio de los servicios de intérpretes. Los servicios son gratis.

Comunicación para personas con impedimentos para hablar y/o escuchar

Larga distancia 1-800-855-2881

Local 711

Interpretación por teléfono:

Servicios de interpretación son disponibles en diferentes lenguajes a través de una variedad de servicios. Muchas agencias usan servicios de interpretación por teléfono para hablar con clientes quien no habla inglés. Si una agencia recibe fondos federales, el servicio debe ser gratis.

Servicio de la línea de lenguajes

1-800-528-5888 (servicio inmediatamente) o 1-877-886-3885

www.language.com

Cyacom

1-800-713-4950

www.cyacom.com

Servicios de lenguajes Accipio

533-4313 (Local)

www.accipioservices.com

Intérpretes Pacíficos

1-800-311-1232

www.pacificinterpreters.com

Servicios de Ameri-Lingua

509-4195 (Local)

www.ameri-lingua.com

- venda ni destruya cualquier propiedad de la familia;
- Custodia- una orden para la custodia temporera de un niño;
- Otra ayuda necesaria para detener el abuso- usted tendrá que ser específico. Por ejemplo, pueda pedir que el demandado sea ordenado al tratamiento certificado por una valoración de violencia doméstica. (Vea a la pagina 21)

3) Un juez revisará su petición y decidirá cual de los pedidos se le otorgará. El empleado le dará una copia de la decisión del juez. Si una EPO se publica, **mantenga una copia de la orden con usted siempre.** Una vez que el demandado tenga una copia del EPO, es efectivo hasta que el tribunal se reúna en el corte (dentro de 14 días). Si el demandado no ha servido con una copia de la orden por la fecha del tribunal, usted puede solicitar que el tribunal extienda la EPO y convoque al abusador a comparecer en el tribunal. **Si la fecha de la audiencia no está en sus papeles, llame a la oficina del asistente jurídico a 859-246-2248.**

El juez puede publicar una citación al tribunal en vez de una orden de protección si él/ella se siente que no hay peligro inmediato. Si esto sucede, se le daría una fecha para la audiencia para decidir si se le ofrecerá la orden de protección.

Si usted está en hospital, un asilo o está incapacitada físicamente a ir al corte para solicitar una petición, un oficial de la oficina del Sheriff estará disponible a ayudarle en completar su petición por una EPO.

¿Qué sucede si mi petición para una EPO está negada?

Si usted tiene su petición negada, es muy importante que usted hable con un abogado y/o un defensor lo más pronto posible para explorar sus opciones legales y para iniciar un plan de seguridad para su protección.

¿Qué sucede después que una EPO se publica?

Si el juez le otorga una EPO, el diputado del Sheriff tratará inmediatamente de entregarle al demandado una copia y una notificación para la audiencia. **La EPO no es vigente hasta que el demandado lo haya recibido. Usted puede contactar el sistema VINE a 1-866-803-5858 para averiguar si se le ha entregado al demandado o no y aprender las fechas de las audiencias en el tribunal. Si usted piensa que el demandado tratará de lastimarle después de recibir la EPO, tome precauciones por su seguridad cuando se sirve la orden.**

Si el demandado viola una de las condiciones de la EPO usted debe llamar la policía o regresar al tribunal para archivar una nueva queja. Este es MUY importante. La EPO sólo funcionará si todos los implicados lo toman seriamente.

Es bien importante también que usted asista al tribunal el día de la audiencia. Si el demandado no ha recibido la notificación del tribunal

con la fecha de la audiencia, usted necesita comparecer a la audiencia para dejarle saber al juez si todavía necesita la orden de protección. Si su petición esté otorgada, será notificada por la oficina del asistente jurídico de la violencia doméstica cuando usted necesita comparecer en el tribunal de nuevo. Es muy importante mantener su dirección actual y su número de teléfono con la oficina del asistente jurídico de la violencia doméstica para que ellos puedan contactarle. Su información será protegida. Es importante también mantener contacto con la oficina del sheriff del condado de Fayette a 859-252-1771 para ayudar sus esfuerzos a detener al demandado y proveer algunas preguntas usted podría tener sobre servicios. Si usted está representada por un abogado, debe mantener contacto con él/ella durante este tiempo.

¿Quién me puede ayudar con el EPO?

Un defensor de víctimas de la oficina del abogado de condado tratará de ponerse en contacto con usted antes del día de la audiencia. Usted puede contactar a un defensor para cualquier pregunta al 254-4941. Un defensor le podrá ayudar a prepararse para la audiencia y estará disponible en el tribunal el día de la audiencia. Además, puede comunicarse con la Ayuda legal del Bluegrass (253-8620) para solicitar representación legal a través de su programa de defensoría de violencia doméstica. Si es aceptado, se le asignará un abogado voluntario o un abogado del plantel para que lo represente sin cargo en su audiencia de violencia doméstica, o para proporcionarle consejo y asesoría en relación con su audiencia. La oficina del Sheriff (859-252-1771) tiene un oficial disponible para ayudarle a planificar su seguridad antes o después de la audiencia.

¿Necesito un abogado en la audiencia?

Si bien no es necesario, quizás desee considerar la posibilidad de ir acompañado de un abogado a su audiencia civil de la orden sobre violencia doméstica. Tener representación legal a menudo puede ayudarle a presentar su caso con mayor eficacia y a obtener el alivio que solicita. Es especialmente importante contar con representación legal si cree que el demandado será representado por un abogado. Sin embargo, si usted es víctima de un delito y el abusador está siendo procesado penalmente, no es necesario contratar a un abogado para que lo represente en la corte penal. El fiscal del condado o de la Commonwealth controlará el enjuiciamiento del abusador, trabajará con usted para atender a sus preocupaciones y le proporcionará servicios de defensoría de víctimas.

¿Debería tener mis heridas fotografiadas?

Si usted tiene heridas visibles, tómese fotos para usarlas como evidencia en el tribunal. Algunas heridas como moratones podrían ser más visibles de uno a varios días después del incidente. Si este es el caso usted querrá tomarse las fotos de nuevo. Usted puede solicitar que las fotos sean tomadas por la división de la policía, o usted puede ir a la Oficina del Sheriff en el edificio del corte del distrito (D-459) y pedir que

Coalición nacional en contra a la violencia doméstica
<http://www.ncadv.org>

Red nacional por eliminar la violencia a las mujeres inmigrantes
www.immigrantwomennetwork.org

OutrageUs
www.outrageus.org

Información de la ley de las mujeres
www.WomensLaw.org

Responsas de lugares de trabajo sobre la violencia doméstica y sexual
www.workplacesrespond.org

LÍNEAS DE AYUDA NACIONALES

Línea nacional de la violencia doméstica

1-800-799-7233 o 1-800-787-3224 para personas con impedimentos de hablar y/o escuchar (TTY)

www.thehotline.org

Defensores están disponibles 24 horas al día por las víctimas y los que llaman en su representación para proporcionar intervenciones en momentos de crisis, planes de seguridad, información y referencias en todos los 50 estados y territorios estadounidenses. La asistencia está disponible en inglés y el español con acceso a más de 140 idiomas por medio de los servicios de intérpretes. Los servicios son gratis.

Línea nacional del abuso entre las relaciones de los adolescentes

1-866-331-9474 o 1-866-331-8453 TTY

www.loveisrespect.org

Información sobre el abuso en las relaciones de adolescentes está disponible en el sitio del web, incluso mensajería en línea. Defensores colegas están disponibles por las 4 de la tarde a las 2 de la mañana cada día.

Red nacional de la violación, el abuso y el incesto

1-800-656-4673

www.rainn.org

Un servicio nacional gratis y confidencial por la intervención en instantes de crisis y referencias. Apoyo en vivo está disponible sobre mensajería en la línea nacional de asalto sexual en línea.

SITIOS DEL WEB ADICIONALES

Proyecto por la justicia de las mujeres víctimas de la violencia doméstica
www.bwjp.org

Futuros sin violencia
www.futureswithoutviolence.org

Asociación de programas del asalto sexual de Kentucky
www.kasap.org

Asociación de la violencia doméstica de Kentucky
www.kdva.org

Grupo para prevenir el suicidio de Kentucky
www.kentuckysuicideprevention.org

Centro nacional por las víctimas del crimen (y el centro de recursos por el acoso)
www.victimsofcrime.org

le tome las fotos. Si usted está recibiendo tratamiento médico por sus heridas, puede pedirle a su doctor que le tome las fotos.

¿Cuáles otros tipos de documentación o evidencia puede ser útil?

Es importante mantener toda la documentación y evidencia usted tiene que está relacionados al abuso o las amenazas usted ha experimentado, como:

- Mensajes de texto y voz, email, cartas, notas, datos sobre los medios sociales, etc... (incluso mensajes enviados por terceros)
- Fotos o videos de documentación
- Documentación médica
- Nombres e información personal de testigos
- Cualquier documentación escrita que usted mantenga, como un diario

Si involucra la policía, hágales conscientes de la documentación y evidencia disponible o que usted posee. Ellos pueden ayudar en preservar su evidencia. Si no involucra la policía, todavía es importante mantener toda la evidencia y documentación, no importa si sienta pequeña o insignificante. Estos artículos pueden ayudar al sistema de justicia criminal comprender lo que usted ha experimentado y/o tener papel importante en la manera en que el tribunal vea su caso. La documentación particularmente es importante si usted está acosada. Pide a un defensor o visita al sitio web www.outrageus.org para más información en documentar al acoso.

¿Qué pasa en la audiencia?

Este es su oportunidad para decirle al tribunal acerca del incidente(s) abusivo o amenazante y para presenta cualquier evidencia que usted tenga. Usted deber informar al tribunal de cualquier tipo de seguridad que usted y su(s) niño(s) necesitan tener, de pensión alimenticia para su(s) niño(s) o asuntos sobre la custodia de su(s) niño(s) y de cualquier otro tratamiento ya sea de alcohol, droga o de violencia doméstica que usted pueda necesitar.

Usted necesita traer algún testigo que usted pueda tener o algún documento que pudiera ser evidencia del abuso (los registros médicos, los informes de la policía, las fotos, etc...) El empleado le puede ayudar a obtener citaciones para algún testigo. Si usted no tiene ninguna evidencia física, el juez tendrá decidir el caso basado en su testimonio. Al demandado se le permitirá hablar y también presentará su evidencia. Solamente habrá una sola fecha para el día de la audiencia puesto que debe estar preparado.

En la audiencia, si el juez cree que el abuso ha ocurrido y pudiese ocurrir otra vez, él podría emitir una orden de protección de largo plazo. Esto se llama una **Orden de Violencia Doméstica (DVO)**. Además de la protección usted puede obtener una EPO (vea páginas 7-8), usted puede pedir que la DVO incluya tratamiento para el demandado, pensión alimenticia temporera para el niño, visitas, la eliminación de armas de

fuego u otra ayuda necesaria para parar el abuso.

A veces el juez pide al demandado que no le acosa como parte de 'no contacto violento'. Asegúrese que usted entienda las condiciones de su orden de protección antes de que usted salga del tribunal. Usted puede hacer preguntas al juez o al defensor de víctimas.

¿Por cuánto tiempo la orden estará vigente?

El juez decidirá por cuánto tiempo su orden estará vigente. Puede ser ordenada hasta por 3 años. Si usted desea tener una extensión de la DVO por un tiempo más largo, usted debe solicitar una moción ante el tribunal **antes de su expiración** dando su(s) razón(es) por su pedido. Usted puede solicitar que sea renovado hasta tres años a la vez.

¿Qué pasa si las cosas cambian después de la audiencia?

Si usted necesita cambiar cualquier porción de la orden, usted debe volver al tribunal para que la orden sea enmendada. Es importante saber que aunque se hizo la orden por su pedido, la orden fue ordenada por el tribunal y solo un juez puede cambiar las condiciones. Si la orden es por 'no contacto' no debe ser contacto entre ustedes. Si el demandado inicie el contacto, llame a la policía o registre una queja en el tribunal del distrito lo más pronto posible. Si su DVO es por 'no contacto' y usted quiere tener contacto con el demandado, usted necesita pedir que su orden sea enmendada a 'no contacto violento'. Si usted ya tiene una orden por 'no contacto violento' y existen problemas adicionales, usted puede volver al tribunal para pedir una orden por 'no contacto.'

¿Qué significa "no contacto" y "no contacto violento"?

Los jueces a menudo especifican lo que 'no contacto' significa en la orden. Está de parte del juez en decidir, pero generalmente 'no contacto' incluye:

- Ningún contacto personal
- Ningún contacto telefónico o internet, ni por correo ni celular
- Ninguna correspondencia escrita
- Ningún tipo de regalo ni flores
- Ningún contacto a través de otra persona (el contacto de terceros)

A veces el juez ordenará también al demandado no ir cerca de donde usted vive o trabaja, y/o de no seguirle o espiarle.

Los jueces puede también especificar que significa 'no contacto violento' en la orden. Este generalmente incluye:

- Ningún contacto físico abusivo
- Ninguna restricción física o en contra de su voluntad
- Ninguna amenaza, ni hostigamiento

A veces el juez ordena también al abusador de mantener su distancia entre ustedes por todo el tiempo al máximo de 500 pasos. Usted puede pedir que el demandado permanezca hasta 500 pasos de lugares específicos como su residencia, su trabajo, la escuela o guardería de sus niños o cualquier lugar usted sienta que es necesario mantener

PROGRAMAS CERTIFICADAS POR LA INTERVENCION DE LA VIOLENCIA DOMESTICA EN EL CONDADO DE FAYETTE

Los programas de intervención enfocan en reducir la violencia doméstica y comportamiento asociado con la violencia. En cualquier programa de intervención una víctima escoge, la oficina del Sheriff (252-1771) se encargará de coordinar su cumplimiento y lo comunicará al juez a cargo de su caso.

Se puede encontrar una lista de programas certificadas en el sitio del web <http://chfs.ky.gov/dcbs/dpp/battererintervention.htm>. Haz un clic en el enlace por Certified Batterer Intervention Providers (por la derecha de la página), busca "Lexington", y vea el lugar de todos los programas y sus datos de información. Contáctelos por costos y duraciones, los días y horas de las sesiones y los servicios ofrecidos.

Las víctimas de violencia doméstica deben saber que:

- El tratamiento no es un "arreglo" rápido.
- Asistir y participar en un programa no garantiza un cambio de comportamiento en un ofensor. Muchos ofensores tratan de continuar a abusar/controlar sus compañero durante y después del programa. Si hay incidentes de abuso nuevo, la víctima debe reportarlos a la policía.
- Las víctimas tienen el derecho de llamar a los programas a preguntar sobre la asistencia del ofensor o para reportarse unas preocupaciones. Todos los llamados tendrán confianza completa.
- Los programas pueden contactar las víctimas e invitarlas a mantener el contacto (con confianza completa) cuando el ofensor participe en el programa. Los programas también pueden proveer información sobre recursos comunitarios que las víctimas necesitan.
- "Manejo de la ira" no es una referencia apropiada por los ofensores. La violencia doméstica no es un problema de ira. Es un problema de una persona quien quiere control e influencia sobre otra persona.
- Los problemas de abuso de sustancias deben tratarse por separado o en conjunto con el tratamiento del ofensor. El tratamiento para uno no beneficiará al otro.
- La víctima no es responsable por la asistencia del ofensor a consejería. Es la responsabilidad del ofensor.

Servicio legal del Bluegrass
498 Georgetown Street
253-8620 o 1-800-928 4556
www.kyjustice.org

Proporciona ayuda legal civil gratis a víctimas de la violencia doméstica. Los servicios incluyen ayuda a obtener una Orden de Violencia Doméstica (DVO), incluso la representación en la audiencia del DVO y ayuda con asuntos relacionados como sobre custodia temporera del niño, pensión alimenticia para el niño y visitas, asistencia con inmigración y asistencia legal civil para víctimas de 60 años o mayores. Servicios disponibles para víctimas dependiente en la elegibilidad de ingreso incluye: asistencia con divorcio, custodia y visitas (no relacionadas a DVO), problemas de vivienda, problemas de consumidores, rechazos de beneficios públicos y de incapacidad, problemas de empleo y bancarrota.

The Nest (El Nido) (Un centro para mujeres, niños y familias)
530 North Limestone Street
259-1974

www.thenestlexington.org

Proporciona gratuitamente: guardería para los niños en momentos de crisis y actividades apropiadas para los niños bajo de 6 años, clases de padres, provisiones necesarias para los infantes/niños y remisiones comunitarias, terapia para el adulto e individual para el niño y para la familia con enfoque en sobrevivientes de violencia doméstica y/o abuso infantil, grupos de apoyo de la violencia doméstica y consejería general.

su seguridad. Es MUY IMPORTANTE que usted se dé cuenta que si usted pida en su petición que el demandado mantenga distancia de ciertos lugares. ÉL/ELLA RECIBIRÁ AVISO DE ESTOS LUGARES. Si el demandado ya no sabe la dirección, a menudo es más seguro pedir una restricción de 500 pasos de usted por todo el tiempo, así que usted no tendrá que revelar una dirección secreta.

NOTA: Ninguna persona que tiene una orden de protección contra de él/ella no esta permitido poseer, comprar, ni poseer un arma de fuego.

¿Qué pasaría si el demandado viola la orden?

Si el demandado viola la orden de protección (EPO o DVO) de alguna manera llame a la policía inmediatamente, o registre una queja en el tribunal del distrito. Si la policía es llamada, ellos pueden detener al abusador por violación de la orden de protección. Si ellos no pueden encontrar al abusador o si la policía no fue llamada en el momento de la violación, usted puede ir a la oficina del abogado del condado en el edificio del corte del distrito, 150 N. Limestone St., tercer piso y archivar una declaración (jurada) o una queja. Alguien en el edificio del corte del distrito le puede ayudar a determinar si usted necesita archivar una declaración o una queja basadas en el tipo de la infracción. Un juez revisará la declaración o la queja y decidirá qué acción tomar.

¿Qué pasaría si voy a otro estado?

Su DVO se puede poner en vigor en cada estado, tribu y territorio de los EE.UU. Oficiales de seguridad de la ley deben ejecutar una orden activa que contenga los nombres de ambas partes sea certificada o no, sin embargo es preferible tener la orden certificada. Usted necesitará una copia certificada de su orden. Una copia certificada tiene una declaración donde dice que es verdad y copia correcta del documento del tribunal y es firmada e iniciada por un empleado del tribunal. Usted puede obtener la certificación de su DVO en el momento que se publica, o usted puede obtener una copia certificada del tribunal que le otorga a la orden. Si usted no vive en el área donde obtuvo la orden, su empleado del tribunal, defensor de violencia doméstica o un abogado deberían ayudarle a obtener una copia certificada.

¿Qué pasaría si ambas quejas (EPO) la civil y los cargos criminales se archivan?

En muchos casos, los cargos criminales se archivan y las víctimas también solicitan órdenes de protección. Los cargos criminales y las órdenes de protección son dos procedimientos del tribunal distintos en el cual podrían resultar con órdenes y consecuencias distintas. Lo que suceda en uno no se afecta lo que suceda en el otro. En una audiencia para una EPO, cualquier evidencia disponible deber ser presentada, pero el nivel de las pruebas necesitada es menor que en una defensa criminal. En una defensa criminal, debe hacer suficiente evidencia de probar más allá de una “duda razonable” que un crimen se ha cometido. Las órdenes de protección y los cargos criminales requieren

comparecencias separadas al tribunal. Una orden de 'no contacto' o 'no contacto violento' puede establecerse en cada tribunal. Un cambio a una orden (por ejemplo, una destitución, una enmienda o una terminación) no se afecta automáticamente al otro.

RECURSOS COMUNITARIOS

Todos tenemos el derecho de estar seguros de abuso, especialmente en nuestros propios hogares. Muchos servicios han sido desarrollados por el condado de Fayette durante los años pasados para ayudar a las víctimas de violencia doméstica a romper el ciclo de abuso. Algunos de los servicios disponibles primarios son escritos aquí.

Amigo de la Corte

Gobierno Urbano de Lexington condado de Fayette
120 North Limestone Street, cuarto piso
246-2222

La Oficina del Amigo de la Corte (FOC) proporciona asistencia para presentar por sí mismo (sin representación legal) una gestión con respeto a asuntos del Tribunal de Familia como custodia y visita de los niños. El FOC hace evaluaciones de la custodia y de compartir la misma y facilita reuniones entre las partes para negociar acuerdos con respeto al compartamiento y presta supervisión en casos donde no se involucra la violencia doméstica. En casos en lo cual involucra la violencia doméstica, el acoso, el abuso de niños y asalto sexual, Jueces del Tribunal de Familia hacen remisión de los casos al especialista del FOC en violencia doméstica para que se examinen las visitas y se determine como se harán los intercambios del menor o las visitas supervisadas entre el padre no residente y el/los menor/es a modo que puedan ser proporcionadas sin peligro.

Casa Crisálida (Chrysalis) Inc.
243-0972 o 225-9912

www.chrysalishouse.org

Proporciona tratamiento en residencia a largo plazo por el abuso de las drogas y servicios de apoyo especializados para las mujeres con dependencia química. Los servicios incluyen exámenes, consejería individual y grupal, intervención en un crisis, manejo de los casos individuales, asistencia para conseguir orden de protección y para plantear cargos penales, planes de seguridad, defensor para las víctimas, referencias comunitarias, preparación para poder trabajar, clases de padres, servicios para los niños y educación comunitaria.

Centro de Crisis de Violación de Bluegrass
1-800-656-4673 (Llamada Gratis) o 253-2511

www.bluegrassrapecrisis.org

Proporciona consejería y apoyo confidencial a víctimas de violación y asalto sexual y a sus familias y amigos. Los servicios incluyen una línea

un ambiente positivo cuando un padre debe ser supervisado mientras pasa tiempo con sus hijos o para prevenir el contacto entre los padres durante los intercambios de los niños por cuestiones de seguridad. A las familias que han pasado el abuso/negligencia del menor, violencia doméstica, asalto sexual y/o el acoso se les puede ordenar por el tribunal los servicios para los intercambios y las visitas. Los servicios también están disponibles para los padres y los menores quienes han pasado la separación, el divorcio, les han tomado los niños y/o se han enajenado. Están disponibles los servicios de temporada y a largo plazo.

Programa de Prevención e Intervención de Violencia de la Universidad de Kentucky (VIP)

Universidad de Kentucky, nivel bajo de Frazee Hall
257-3574

www.uky.edu/studentaffairs/vipcenter

Provee servicios de apoyo y defensa a los estudiantes, facultad y empleados aquellos experimentan el impacto de la violencia. VIP provee educación preventiva y actividades por la conciencia. También tiene su propio programa de educación hecho por los estudiantes que acentúa la responsabilidad individual en reconocer e intervenir en situaciones peligrosas y de cambiar la cultura que apoya al comportamiento violento.

El programa SANE de Lexington (Enfermeras Examinadoras de Asalto Sexual) División de la Policía de Lexington

258-3700

El programa SANE provee una respuesta comprensiva a víctimas de asalto sexual que son mayores de 14 años de edad y en adelante. Cuidado individualizado es provisto por el equipo de respuestas de asalto sexual (SART), el cual incluye un agente de policía de crímenes sexuales, una enfermera examinadora de asalto sexual y un defensor de víctimas de violación. No hay costo para víctimas por la examinación forense, el cual está disponible el en Hospital de la Universidad de Kentucky las 24 horas al día, los 7 días de la semana.

Programa de Valoración de la Universidad de Kentucky

245-5109

Provee servicios gratis a individuales para familias con ingresos limitados cuales están experimentando barreras a suficiencia como violencia doméstica, toxicómano, problemas con la salud mental y problemas de aprender. Se ofrece servicios para víctimas de la violencia doméstica como valoraciones, planes de seguridad, ayuda en solicitar órdenes de protección, de registrar cargos criminales, información y recursos a otras agencias por consejería, refugio, vivienda, trabajar y otros servicios de apoyo.

de parejas íntimas en familias y en la comunidad. La agencia opera un refugio de emergencias en un lugar en el campo del condado de Fayette. Desde este lugar y tres oficinas sucursales ubicadas entre los 17 condados en que proporcionan servicios, los servicios son provistos para apoyar a las vidas dañadas por el abuso entre las parejas íntimas: número de teléfono por 24 horas, refugio de emergencias que puedan servir a 32 víctimas, defensa legal, defensa de la transportación, defensa medical, consejería individual y grupal, apoyo por los padres, programas por los niños, coordinación de casos individuales, socorro financiera en un caso de emergencia y entrenamiento de conocimientos básicos de finanzas.

Todos los servicios son libres de cargo. GreenHouse17 opera una finca patrocinada por la comunidad en el lugar de su refugio de emergencias. La finca ofrece un ambiente natural de curación y una fuente de alimentos locales por sus residentes. Además, la finca ofrece sobrevivientes la oportunidad a establecer una referida por el empleo y conocer habilidades por manejar negocios pequeños.

Información sobre Salud y Servicios Humanos (Sociales) 211

Proporciona información a los que llaman que abarca desde donde pueden encontrar asistencia para asuntos críticos como comida, albergue y seguridad hasta cuando se reúnen las organizaciones locales cívicas, información de cómo prestar asistencia en servicios de salud, financiero, legal y vivienda.

Junta para la Prevención de Violencia Doméstica Condado Urbano de Lexington-Fayette 200 East Main Street, Suite 328 258-3803

El DVPB es un concilio coordinador que reúne a ciudadanos, las agencias y los oficiales públicos para reforzar la respuesta del Condado de Fayette hacia la violencia familiar. El DVPB continuamente evalúa la disponibilidad, accesibilidad y la calidad de servicios a víctimas de violencia doméstica y sus familias, y desarrolla políticas y programas comunitarios para prevenir la violencia doméstica y promover la intervención efectiva. El DVPB resuelve los problemas del sistema en la comunidad y provee información y referencias a servicios locales.

Línea de Información para los Padres 1-800-244-5373

Gratis, por todo el estado, las 24 horas al día, los 7 días de la semana. Recursos para los padres: se ofrece a los padres y custodias una línea de apoyo y servicios.

Niños Girasoles centro de visitación supervisada 268-0487

www.sunflowerkids.org

Proporciona visitación e intercambios supervisados en un sitio seguro en

de crisis las 24 horas, consejería grupal e individual y defensa legal y médica. También incluye referencias y consultaciones profesionales. Proveen servicios en español.

Centro de Detención (la Cárcel) Lexington-Fayette del Condado Urbano 425-2700

Coalición de Brenda Cowen 276-4457

www.cowancoalition.org

Provee programas de servicios diversificados para mujeres, niños y familias acerca de domicilios permanentes, defensa legal de violencia doméstica y recreación estructurada. También hay un centro de visitación supervisada y un centro de aprender por los menores.

Departamento de corrección de Kentucky, División de probatoria y libertad condicional 246-2177

Proporciona la supervisión de ofensores dados en libertad a la comunidad bajo la libertad condicional. El Oficial de libertad condicional son jurados como oficiales de paz y arrestan a los ofensores cuando violan los términos de su liberación. Proporciona una variedad de servicios, incluso el abuso de sustancias y tratamiento de ofensores sexuales, a través del personal del Departamento de Correcciones de Kentucky, División de Salud Mental.

El departamento de la Policía de la Universidad de Kentucky 257-1616

Responde a todos los reportes de incidentes de violencia doméstica sucedidos en la Universidad de Kentucky. Arrestos son la respuesta preferible, sin embargo cuando una causa no es probable el arresto no se puede hacer, los oficiales asisten a las víctimas en los procedimientos de queja criminal. Las víctimas pueden recibir asistencia obteniendo órdenes de protección. La unidad de investigación criminal dará seguimiento con la víctima y documentará cualquier evidencia necesaria, incluso fotos de heridas y declaraciones de la víctima. Referencias a agencias de servicios sociales y a centros de consejería están disponibles cuando sean necesarios.

Departamento de Probatoria para Adultos, Condado de Fayette 425-2680

www.lexingtonky.gov

Provee supervisión a ofensores de cargos menores en probatoria de la Corte del Distrito de Fayette y maneja un programa de permiso para trabajar para ofensores de cargos criminales mayores y menores de la Corte del Distrito y Circuito de Fayette. Los oficiales de probatoria tratan de contactarse con las víctimas para preguntarles su opinión acerca del permiso de trabajo para ofensores y presentar sus opiniones al juez que

dicte las sentencias. Si el permiso para trabajar se le ha concedido, los oficiales tratan de notificar las víctimas antes de que tome efecto.

División de la Policía
150 East Main Street
258-3600 o 911
www.lexingtonky.gov

La norma de la División de la Policía es de considerar todas las quejas de violencia doméstica como casos de alegación de conducta criminal. El arresto es la respuesta preferida si existe causa probable de que un asalto se ha cometido. En tales casos, los oficiales pueden arrestar al agresor sin una orden de arresto o pueden pedir una orden de arrestos después de salir de la escena. La Sección de Abuso a la Familia ha entrenado especialmente a los agentes de policía y defensores de las víctimas que dan seguimiento en todos los reportes que envuelven violencia familiar. Los oficiales pueden ayudar a las víctimas a iniciar el proceso criminal y ayudar con referencias a las agencias sociales de servicios más apropiadas. La Unidad de la identificación puede documentar fotográficamente las heridas y escenas del crimen si es pedido cuando sea apropiado.

La oficina del abogado del Condado de Fayette
254-4941
www.fayettecountyattorney.com

Cargos criminales: 150 North Limestone Street, tercer piso
Defensores de las víctimas: 110 West Vine Street, Suite 500

Procesa los cargos menores que pertenecen a la violencia doméstica. Esta oficina tiene defensores disponibles para ayudar a las víctimas a solicitar órdenes de protección (EPOs) y cargos criminales. Los defensores hacen referidos a recursos comunitarios, explican el proceso judicial, acompaña al tribunal y ayudan a completar la aplicación para la compensación de víctimas de crimen. Ellos proporcionan consejería en crisis, ayuda con el plan de seguridad y pueden proveer recursos educativos. Los defensores mantienen al fiscal informado de las necesidades de víctimas y expectativas. Ellos están disponibles para explicar opciones del tribunal.

La oficina del abogado del Condado de Fayette
116 North Upper Street, Suite 300
246-2060
www.lexingtonprosecutor.com

Procesa todos los crímenes graves referentes a la violencia doméstica. Este oficina tiene el personal de ayuda de víctima de crimen que ayuda a la víctima a buscar recursos comunitarios apropiados, mantiene a las víctimas informadas de como proceden sus casos en el sistema criminal de justicia, acompaña al tribunal, atiende a completar la aplicación para compensación de víctima de crimen y le ayuda a preparar las Declaraciones del Impacto de la víctima para el Tribunal de Circuito.

El Departamento del Sheriff del Condado de Fayette
150 North Limestone St., Suite 265
252-1771
www.fayettesheriff.com

El Centro de Amanda por Recursos locales es un centro de información que conecta las víctimas de la violencia doméstica a los recursos disponibles en la comunidad. El Centro de Amanda opera dentro de la oficina del Sheriff del condado de Fayette como una responsa entre una comunidad colaborativa por las víctimas de la violencia doméstica y da los recursos apropiados a las víctimas para que ellas sientan seguras. Como empleados de El Centro de Amanda, defensores trabajan con víctimas a guiarlas en el proceso legal. El Centro también hace referidas y ofrece consejería con un trabajador social autorizado. Las víctimas quien llena peticiones por órdenes de restricción pueden recibir fotos de heridas anteriores sin documentación sin cargo.

El departamento del Sheriff del condado de Fayette atiende a toda la documentación de violencia doméstica (los arrestos, las citaciones, etc.) en el condado de Fayette y hace los arrestos sin autorizaciones en caso de violación de órdenes de violencia doméstica. Mantiene toda la documentación de violencia doméstica en la Red de la Aplicación de la Ley de Kentucky (LINK) y el Centro Nacional de Información de Crimen (NCIC), el sistema de computadora federal y del estado. LINK y NCIC crea la información sobre órdenes de protección fácilmente accesibles a través del estado y de la nación. Un oficial está disponible en la Oficina del Sheriff para reunirse con la víctima en su hogar y ayudarle a desarrollar un plan de seguridad que satisfaga sus necesidades individuales. Un Programa de Control de Ordenes del Tribunal está disponible para supervisar las quejas de los demandados con órdenes de violencia domésticas (DVOs).

Gabinete de Servicios por la Familia y la Salud de Kentucky
Gobierno Urbano de Lexington Condado de Fayette
245-5258 o 1-800-752-6200
<http://chfs.ky.gov>

Por la autoridad del Acto de Protección al Adulto de Kentucky, el gabinete está puesto bajo el mandato de investigar todos los informes de abuso entre parejas y en proporcionar los servicios de protección a víctimas y sus niños dependientes. Esto puede incluir acompañamiento al tribunal, consejería en crisis y asistencia en servicios de salud, financiero, legal y vivienda.

GreenHouse 17 (Anterior Llamado el Programa de Violencia Doméstica del Bluegrass)
800-544-2022 teléfonos de 24-horas
Fax 859-519-1938
PO Box 55190, Lexington, KY 40555
www.greenhouse17.org

GreenHouse17, anterior llamado el programa de Violencia Doméstica del Bluegrass, es una agencia de defensa cometida a parar el abuso